

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

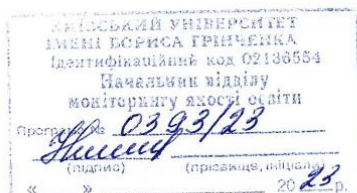
Олексій ЖИЛЬЦОВ

« 04 » _____ 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ
(ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

II курс
для студентів

Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) –
перша французька
Освітня програма: 035.055.03 Мова і література (французька)
Освітній рівень: перший (бакалаврський)



Київ – 2023

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи



Олексій ЖИЛЬЦОВ

2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

II курс
для студентів

Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) – перша французька

Освітня програма: 035.055.03 Мова і література (французька)

Освітній рівень: перший (бакалаврський)

Київ – 2022



Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи



О. Б. Жильцов

« 01 » 09 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

II курс
для студентів

Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно) – перша французька
Освітня програма: 035.055.03 Мова і література (французька)
Освітній рівень: перший (бакалаврський)

Київ – 2021

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 0289/21

(підпис) (прізвище, ініціали)
« 21 » 09 2021 р.

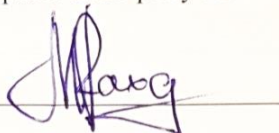
Розробник: Білик К.М., викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладач: Білик К.М., викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від "31" серпня 2021 року № 1

Завідувач кафедри



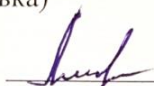
Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму погоджено з гарантами освітніх програм:

Мова і література (французька)

____.____.2021 р.

Гарант освітньої програми



Ігор ЛАСКА

Робочу програму перевірено:

01 . 09 .2021 р.

Заступник директора Інституту філології

з науково-методичної та навчальної роботи



Людмила ЗАЯЦЬ

Пролонговано:

на 2022/2023 н.р.



Ігор Григорєв С.Т.

«02» 09 2022 р., протокол № 1

на 2023/2024 н.р.



Ігор Григорєв С.Т.

«25» 08 2023 р., протокол № 1

на 20__/20__ н.р.

/

«__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р.

/

«__» 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Характеристика дисципліни за формами навчання | |
|--|---|---------|
| | Денна | |
| Практика усного та писемного мовлення (французька мова) | | |
| Вид дисципліни | обов'язкова | |
| Мова викладання, навчання та оцінювання | французька, українська | |
| Загальний обсяг кредитів / годин | 14/ 420 | |
| Курс | 2 | |
| Семестр | 3 | 4 |
| Кількість змістових модулів з розподілом | 7 | 7 |
| Обсяг кредитів | | |
| Обсяг годин, в тому числі: | 210 | 210 |
| Аудиторні | 140 | 140 |
| Модульний контроль | 7 | 7 |
| Семестровий контроль | - | 30 |
| Самостійна робота | 63 | 33 |
| Форма семестрового контролю | залік | екзамен |

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)»

Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.

Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.

Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.

У результаті засвоєння навчального матеріалу курсу „Практика усного та писемного мовлення (французька мова)” під час практичних занять та самостійної роботи студенти набувають таких **програмних компетентностей**:

Загальні компетентності

ЗК 1 Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

Фахові компетентності

Загально-професійні компетентності:

ФК 2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови.

ФК 4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації

Комунікативні компетенції:

ФК 13 Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії,

антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;

ФК 14 Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (наголос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та сформованість фонематичних навичок мовлення (рецептивних і репродуктивних); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.

ФК 15 Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;

ФК 16 Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає: знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типових ситуаціях спілкування; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.

Прикладні компетентності:

ФК 18 Перекладацька компетенція: знання специфічних перекладацьких трансформацій, уміння їх застосовувати у перекладі різножанрових текстів, здатність розпізнавати основні перекладознавчі поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом

7 - Програмні результати навчання

ПРН 1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та французькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та французькомовної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 14 Використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанровистильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18 Мати навички управління комплексними діями або проєктами у розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 20 Володіти мовою фаху на рівні B2-C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

ПРН 22 Застосовувати теорії і володіти практичними навичками проєктування, конструювання, моделювання освітнього процесу закладу загальної середньої освіти, складати різні види планів для організації процесу навчання французькою мовою,

враховувати психолого-педагогічні основи навчального процесу у закладах та специфіку професійної педагогічної діяльності.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план для денної форми навчання

| Назва змістових модулів, тем | Усього | Розподіл годин між видами робіт | | | Семестровий контроль |
|--|-----------|---------------------------------|--------------------|-------------------|----------------------|
| | | Практичні | Модульний контроль | Самостійна робота | |
| I семестр | | | | | |
| Змістовий модуль 1 | | | | | |
| J'ai des relations | | | | | |
| Тема 1 Les relations amicales | | 2 | | | |
| Тема 2. Le caractère-la personnalité | | 2 | | | |
| Тема 3. «Belle et Sébastien», une série culte des années 60 en France | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Résumé du film «Belle et Sébastien» en séquences | | 2 | | | |
| Тема 5. Les relation du voisinage | | 2 | | | |
| Тема 6. La colocation | | 2 | | | |
| Тема 7. Les kots à projets | | 2 | | | |
| Тема 8. La rencontre amoureuse | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. Parlons d'amour. Passion, tendresse, coup de foudre, affection, sentiments. | | 2 | | | |
| Тема 10. Carnet de voyage. Philippe Delerm | | 2 | | 3 | |
| Разом | 31 | 20 | 2 | 9 | |
| Змістовий модуль 2 | | | | | |
| Vers la vie active | | | | | |
| Тема 1 Le programme Erasmus | | 2 | | | |
| Тема 2. Les stages d'étudiantes | | 2 | | | |
| Тема 3. Comment écrire le CV | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. L'entretien d'embauche | | 2 | | | |
| Тема 5. La recherche d'emploi et la présentation en situation professionnelle | | 2 | | | |
| Тема 6. Le forum de découverte des métiers | | 2 | | | |
| Тема 7. Le système éducatif en France | | 2 | | | |
| Тема 8. Le système éducatif en Ukraine | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. Parlez de ce qui rend hereux au travail | | 2 | | | |
| Тема 10. Le télétravail: pros et cons | | 2 | | 3 | |
| Разом | 29 | 20 | | 9 | |
| Змістовий модуль 3 | | | | | |
| La France vue par | | | | | |

| | | | | | |
|---|-----------|-----------|----------|----------|--|
| Тема 1 La stéréotypes ; les français vue d'ailleurs | | 2 | | | |
| Тема 2. La stéréotypes ; les ukrainiens vue d'ailleurs | | 2 | | | |
| Тема 3. Vivre en France | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Modes de vie différents | | 2 | | | |
| Тема 5. La qualité de vie en France | | 2 | | | |
| Тема 6. La qualité de vie en Ukraine | | 2 | | | |
| Тема 7. Comment rendre la ville plus verte | | 2 | | | |
| Тема 8. Les types des logements | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. Peut-on vivre sans déchets? | | 2 | | | |
| Тема 10. Des bruits partout | | 2 | | 3 | |
| Разом | 29 | 20 | | 9 | |
| Змістовий модуль 4 Médiamaania | | | | | |
| Тема 1 Les nouveaux modes d'information | | 2 | | | |
| Тема 2. Les médias traditionnelles | | 2 | | | |
| Тема 3. Les faits divers | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Les actualités insolites | | 2 | | | |
| Тема 5. La structure d'actualité | | 2 | | | |
| Тема 6. C'est quoi une information? | | 2 | | | |
| Тема 7. Mobile-déprime et e-anxiété, quand les réseaux sociaux nous rendent malades | | 2 | | | |
| Тема 8. La lutte contre la fausse information | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. L'épuisement professionnel | | 2 | | | |
| Тема 10. Trop d'e-mails nuit à la communication ; Les techniques pour gérer la surcharge informationnelle | | 2 | | 3 | |
| Разом | 31 | 20 | 2 | 9 | |
| Змістовий модуль 5 Instants loisirs | | | | | |
| Тема 1 Le festival de Cannes et les critiques des films | | 2 | | | |
| Тема 2. Les loisirs | | 2 | | | |
| Тема 3. Les différentes types de tourisme | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Les rendez-vous festifs et culturelles | | 2 | | | |
| Тема 5. Aventures à l'aveugle | | 2 | | | |
| Тема 6. Organiser un voyage | | 2 | | | |
| Тема 7. Les loisirs insolites | | 2 | | | |
| Тема 8. Les activités préférés des français pendant leurs temps libres | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. . Les activités préférés des ukrainiens pendant leurs temps libres | | 2 | | | |
| Тема 10. Sports et loisirs | | 2 | | 3 | |
| Разом | 29 | 20 | | 9 | |
| Змістовий модуль 6 Le monde est à nous | | | | | |
| Тема 1 Les souhaits et les inspirations pour demain | | 2 | | | |
| Тема 2. L'action humanitaire | | 2 | | | |

| | | | | | |
|---|------------|------------|----------|-----------|--|
| Тема 3. Bénévole: qui sont ces jeunes Français qui s'engagent ? | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Bénévole: qui sont ces jeunes ukrainiens qui s'engagent ? | | 2 | | | |
| Тема 5. Écovolontariat en Afrique du Sud | | 2 | | | |
| Тема 6. Le voyage d'aventures | | 2 | | | |
| Тема 7. Les récits de voyage | | 2 | | | |
| Тема 8. Le tourisme à Paris | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. Le projet de vacances (mis à jour) | | 2 | | | |
| Тема 10. Le mythe des hôtesse de l'air | | 2 | | 3 | |
| Разом | 29 | 20 | | 9 | |
| Змістовий модуль 7 Alternatives | | | | | |
| Тема 1 Le changement de vie | | 2 | | | |
| Тема 2. Le changement de voie professionnelle | | 2 | | | |
| Тема 3. Les professions féminines et masculines | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Exploits et reussites | | 2 | | | |
| Тема 5. 35 heures de travail en France | | 2 | | | |
| Тема 6. Le régime et les conditions du travail en Ukraine | | 2 | | | |
| Тема 7. Un regard positif sur notre avenir | | 2 | | | |
| Тема 8. Les regrets liés au choix de vie | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. Pourquoi y a-t-il des inégalités entre les hommes et les femmes ? | | 2 | | | |
| Тема 10. Inégalités de salaire hommes/femmes : on vous dit tout ! | | 2 | | 3 | |
| Разом | 32 | 20 | 3 | 9 | |
| Всього за I семестр | 210 | 140 | 7 | 63 | |
| II семестр Змістовий модуль 1 Je séduis | | | | | |
| Тема 1. Parler de son rapport à l'image | | 2 | | | |
| Тема 2. Caractériser des personnes | | 2 | | | |
| Тема 3. Tenue vestimentaire | | 2 | | 2 | |
| Тема 4. Caractère ; comportement | | 2 | | | |
| Тема 5. Demander des informations détaillées par mail | | 2 | | 2 | |
| Тема 6. Exprimer son point de vue sur l'image de soi | | 2 | | | |
| Тема 7. La chirurgie esthétique | | 2 | | | |
| Тема 8. Donner des ordres | | 2 | | 2 | |
| Тема 9. Faire des suggestions | | 2 | | | |
| Тема 10. Exprimer des sentiments | | 2 | | 2 | |
| Разом | 30 | 20 | 2 | 8 | |
| Змістовий модуль 2 J'achète | | | | | |
| Тема 1. Parler de sa consommation | | 2 | | | |
| Тема 2. Les habitudes des achats | | 2 | | | |
| Тема 3. Les profils d'acheteurs | | 2 | | 2 | |
| Тема 4. Les achats en ligne | | 2 | | | |
| Тема 5. Ecrire un mail de réclamation | | 2 | | | |

| | | | | | |
|---|-----------|-----------|----------|----------|--|
| Тема 6. Négocier et discuter un prix | | 2 | | | |
| Тема 7. Rappporter des paroles de quelqu'un | | 2 | | | |
| Тема 8. Mettre en garde | | 2 | | 2 | |
| Тема 9. La Louve- une autre idée du supermarché | | 2 | | | |
| Тема 10. Les clients qui travaillent | | 2 | | | |
| Разом | 24 | 20 | | 4 | |
| Змістовий модуль 3 J'apprends | | | | | |
| Тема 1. Parler de ses façons d'apprendre | | 2 | | | |
| Тема 2. Parler de son type de mémoire | | 2 | | | |
| Тема 3. Les lieux et les parcours d'apprentissage | | 2 | | 2 | |
| Тема 4. Vie scolaire et universitaire | | 2 | | | |
| Тема 5. Parler de son experience | | 2 | | | |
| Тема 6. S'inscrire à l'université | | 2 | | | |
| Тема 7. Evoquer le passé | | 2 | | | |
| Тема 8. Exprimer une concession | | 2 | | 2 | |
| Тема 9. Entretien de motivation | | 2 | | | |
| Тема 10. Les palais de mémoire | | 2 | | | |
| Разом | 24 | 20 | | 4 | |
| Змістовий модуль 4 Je m'informe | | | | | |
| Тема 1. Les moyens d'information | | 2 | | | |
| Тема 2. Donner des informations par courrier | | 2 | | | |
| Тема 3. Comprendre des titres d'actualité | | 2 | | 2 | |
| Тема 4. Des point de vue sur la presse et la média | | 2 | | | |
| Тема 5. Le traitement de l'information | | 2 | | | |
| Тема 6. Les actualités insolites | | 2 | | | |
| Тема 7. Les faits divers | | 2 | | | |
| Тема 8. Donner son point de vue de la une de quotidiens | | 2 | | | |
| Тема 9. Comprendre des articels informatifs | | 2 | | | |
| Тема 10. Un océan d'emails | | 2 | | 2 | |
| Разом | 26 | 20 | 2 | 4 | |
| Змістовий модуль 5 J'agis | | | | | |
| Тема 1. Les actions de solidarité | | 2 | | | |
| Тема 2. Les moyens d'agir et de s'engager | | 4 | | | |
| Тема 3. Demander des précisions par mail | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Encourager la solidarité | | 4 | | | |
| Тема 5. Exprimer son soutien | | 2 | | | |
| Тема 6. Exprimer des objectifs et des intentions | | 4 | | | |
| Тема 7. Exprimer la durée | | 2 | | | |
| Разом | 23 | 20 | | 3 | |
| Змістовий модуль 6 Je me cultive | | | | | |
| Тема 1. Parler de ses goûts culturels | | 2 | | | |
| Тема 2. Faire une interview | | 2 | | | |
| Тема 3. Donner ses impressions | | 2 | | 2 | |
| Тема 4. Proposer un programme à des amis dans un mail | | 2 | | | |

| | | | | | |
|---|-----------|------------|----------|-----------|-----------|
| Тема 5. Participer à un débat | | 2 | | | |
| Тема 6. Prendre la parole | | 2 | | | |
| Тема 7. Garder la parole | | 2 | | | |
| Тема 8. Couper la parole | | 2 | | | |
| Тема 9. La découverte d'artistes français et de leurs oeuvres | | 2 | | | |
| Тема 10. Les spectacles | | 2 | | 2 | |
| Разом | 24 | 20 | | 4 | |
| Змістовий модуль 7 | | | | | |
| Je sauvegarde | | | | | |
| Тема 1. Parler de l'écologie | | 2 | | | |
| Тема 2. L'action citoyenne et l'écologie | | 2 | | | |
| Тема 3. L'écologie dans la vie quotidienne | | 2 | | 3 | |
| Тема 4. Débattre vsur les choix énergétiques | | 2 | | | |
| Тема 5. Ecrire un compte rendu de stage | | 2 | | | |
| Тема 6. Parler de l'avenir | | 2 | | | |
| Тема 7. Faire des hypothèses | | 2 | | | |
| Тема 8. Exprimer des interdictions | | 2 | | 3 | |
| Тема 9. La justice au quotidienne | | 2 | | | |
| Тема 10. Ecrire une lettre administrative de contestation | | 2 | | | |
| Разом | 29 | 20 | 3 | 6 | |
| Всього за II семестр | 210 | 140 | 7 | 33 | 30 |

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I семестр

Змістовий модуль 1

J'ai des relations

Тема 1 Les relations amicales

Тема 2. Le caractère-la personnalité

Тема 3. «Belle et Sébastien», une série culte des années 60 en France

Тема 4. Résumé du film «Belle et Sébastien» en séquences

Тема 5. Les relation du voisinage

Тема 6. La colocation

Тема 7. Les kots à projets

Тема 8. La rencontre amoureuse

Тема 9. Parlons d'amour.

Passion, tendresse, coup de foudre, affection, sentiments.

Тема 10. Carnet de voyage. Philippe Delerm

Змістовий модуль 2

Vers la vie active

Тема 1 Le programme Erasmus

Тема 2. Les stages d'étudiantes

Тема 3. Comment écrire le CV

Тема 4. L'entretien d'embauche

Тема 5. La recherche d'emploi et la présentation en situation professionnelle

Тема 6. Le forum de découverte des métiers

Тема 7. Le système éducatif en France

Тема 8. Le système éducatif en Ukraine

Тема 9. Parlez de ce qui rend hereux au travail

Тема 10. Le télétravail: pros et cons

Змістовий модуль 3

La France vue par

- Тема 1 La stéréotypes ; les français vue d'ailleurs
- Тема 2. La stéréotypes ; les ukrainiens vue d'ailleurs
- Тема 3. Vivre en France
- Тема 4. Modes de vie différents
- Тема 5. La qualité de vie en France
- Тема 6. La qualité de vie en Ukraine
- Тема 7. Comment rendre la ville plus verte
- Тема 8. Les types des logements
- Тема 9. Peut-on vivre sans déchets?
- Тема 10. Des bruits partout

Змістовий модуль 4

Médiamaïia

- Тема 1 Les nouveaux modes d'information
- Тема 2. Les médias traditionnelles
- Тема 3. Les faits divers
- Тема 4. Les actualités insolites
- Тема 5. La structure d'actualité
- Тема 6. C'est quoi une information?
- Тема 7. Mobile-déprime et e-anxiété, quand les réseaux sociaux nous rendent malades
- Тема 8. La lutte contre la fausse information
- Тема 9. L'épuisement professionnel
- Тема 10. Trop d'e-mails nuit à la communication ; Les techniques pour gérer la surcharge informationnelle

Змістовий модуль 5

Instants loisirs

- Тема 1 Le festival de Cannes et les critiques des films
- Тема 2. Les loisirs
- Тема 3. Les différents types de tourisme
- Тема 4. Les rendez-vous festifs et culturelles
- Тема 5. Aventures à l'aveugle
- Тема 6. Organiser un voyage
- Тема 7. Les loisirs insolites
- Тема 8. Les activités préférés des français pendant leurs temps libres
- Тема 9. . Les activités préférés des ukrainiens pendant leurs temps libres
- Тема 10. Sports et loisirs

Змістовий модуль 6

Le monde est à nous

- Тема 1 Les souhaits et les inspirations pour demain
- Тема 2. L'action humanitaire
- Тема 3. Bénévole: qui sont ces jeunes Français qui s'engagent ?
- Тема 4. Bénévole: qui sont ces jeunes ukrainiens qui s'engagent ?
- Тема 5. Écovolontariat en Afrique du Sud
- Тема 6. Le voyage d'aventures
- Тема 7. Les récits de voyage
- Тема 8. Le tourisme à Paris
- Тема 9. Le projet de vacances (mis à jour)
- Тема 10. Le mythe des hôtesses de l'air

Змістовий модуль 7

Alternatives

- Тема 1 Le changement de vie

- Тема 2. Le changement de voie professionnelle
- Тема 3. Les professions féminines et masculines
- Тема 4. Exploits et réussites
- Тема 5. 35 heures de travail en France
- Тема 6. Le régime et les conditions du travail en Ukraine
- Тема 7. Un regard positif sur notre avenir
- Тема 8. Les regrets liés au choix de vie
- Тема 9. Pourquoi y a-t-il des inégalités entre les hommes et les femmes ?
- Тема 10. Inégalités de salaire hommes/femmes : on vous dit tout !

II семестр

Змістовий модуль 1

Je séduis

- Тема 1. Parler de son rapport à l'image
- Тема 2. Caractériser des personnes
- Тема 3. Tenue vestimentaire
- Тема 4. Caractère ; comportement
- Тема 5. Demander des informations détaillées par mail
- Тема 6. Exprimer son point de vue sur l'image de soi
- Тема 7. La chirurgie esthétique
- Тема 8. Donner des ordres
- Тема 9. Faire des suggestions
- Тема 10. Exprimer des sentiments

Змістовий модуль 2

J'achète

- Тема 1. Parler de sa consommation
- Тема 2. Les habitudes des achats
- Тема 3. Les profils d'acheteurs
- Тема 4. Les achats en ligne
- Тема 5. Ecrire un mail de réclamation
- Тема 6. Négocier et discuter un prix
- Тема 7. Rapporter des paroles de quelqu'un
- Тема 8. Mettre en garde
- Тема 9. La Louve- une autre idée du supermarché
- Тема 10. Les clients qui travaillent

Змістовий модуль 3

J'apprends

- Тема 1. Parler de ses façons d'apprendre
- Тема 2. Parler de son type de mémoire
- Тема 3. Les lieux et les parcours d'apprentissage
- Тема 4. Vie scolaire et universitaire
- Тема 5. Parler de son expérience
- Тема 6. S'inscrire à l'université
- Тема 7. Evoquer le passé
- Тема 8. Exprimer une concession
- Тема 9. Entretien de motivation
- Тема 10. Les palais de mémoire

Змістовий модуль 4

Je m'informe

- Тема 1. Les moyens d'information
- Тема 2. Donner des informations par courrier
- Тема 3. Comprendre des titres d'actualité
- Тема 4. Des point de vue sur la presse et la média

- Тема 5. Le traitement de l'information
- Тема 6. Les actualités insolites
- Тема 7. Les faits divers
- Тема 8. Donner son point de vue de la une de quotidiens
- Тема 9. Comprendre des articles informatifs
- Тема 10. Un océan d'emails

Змістовий модуль 5 J'agis

- Тема 1. Les actions de solidarité
- Тема 2. Les moyens d'agir et de s'engager
- Тема 3. Demander des précisions par mail
- Тема 4. Encourager la solidarité
- Тема 5. Exprimer son soutien
- Тема 6. Exprimer des objectifs et des intentions
- Тема 7. Exprimer la durée

Змістовий модуль 6 Je me cultive

- Тема 1. Parler de ses goûts culturels
- Тема 2. Faire une interview
- Тема 3. Donner ses impressions
- Тема 4. Proposer un programme à des amis dans un mail
- Тема 5. Participer à un débat
- Тема 6. Prendre la parole
- Тема 7. Garder la parole
- Тема 8. Couper la parole
- Тема 9. La découverte d'artistes français et de leurs oeuvres
- Тема 10. Les spectacles

Змістовий модуль 7 Je sauvegarde

- Тема 1. Parler de l'écologie
- Тема 2. L'action citoyenne et l'écologie
- Тема 3. L'écologie dans la vie quotidienne
- Тема 4. Débattre vsur les choix énergétiques
- Тема 5. Ecrire un compte rendu de stage
- Тема 6. Parler de l'avenir
- Тема 7. Faire des hypothèses
- Тема 8. Exprimer des interdictions
- Тема 9. La justice au quotidienne
- Тема 10. Ecrire une lettre administrative de contestation

6. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

| № | Вид діяльності | III семестр | | IV семестр | |
|----|--------------------------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|
| | | Кількість балів за одиницю | Всього | Кількість балів за одиницю | Всього |
| 1. | Відвідування практичних занять | 1 | 70 | 1 | 70 |
| 2. | Робота на практичному занятті | 10 | 700 | 10 | 700 |

| | | | | | |
|----|---|----|------|----|------|
| 3. | Виконання завдання з самостійної роботи | 5 | 30 | 5 | 20 |
| 4. | Модульна контрольна робота | 25 | 75 | 25 | 75 |
| 5. | Разом | - | 875 | - | 865 |
| 6. | Розрахунок коефіцієнта | | 8,75 | | 14,4 |
| 7. | Семестровий контроль | | | | 40 |

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

В якості завдання для самостійної роботи студенті готують презентації або доповіді у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню соціо-культурної експоненти знань, а також формуванню практичних умінь студента.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснений аналіз художнього тексту представляється студентом та обговорюється на практичних заняттях.

Карта самостійної роботи студента

| Змістовий модуль | Академічний контроль | Бали | Термін виконання (тижні) |
|--------------------|--|-----------|--------------------------|
| Змістовий модуль 1 | « Avez-vous l'habitude d'acheter sur Internet ? » | 5 | 4-й тиждень |
| Змістовий модуль 2 | Réemployer les acquis en jouant une scène de marchandage | 5 | 7-й тиждень |
| Змістовий модуль 3 | Réaliser une lettre universelle à la jeunesse, dans le cadre d'un concours | 5 | 10-й тиждень |
| Змістовий модуль 4 | Créer un projet Franglais | 15 | 25-й тиждень |
| | Разом за 3 семестр | 30 | |
| Змістовий модуль | Академічний контроль | Бали | Термін виконання (тижні) |
| Змістовий модуль 1 | La découverte d'artistes français et de leurs oeuvres | 10 | 4-й тиждень |
| Змістовий модуль 2 | Soyez les bénévoles | 10 | 7-й тиждень |
| | Разом за 4 семестр | 20 | |

Критерії оцінювання лексико-граматичного аналізу тексту

| № п/п | Критерії оцінювання | Бали |
|-------|--|------|
| 1. | Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення та усного представлення аналізу. | 2 |
| 2. | Адекватне, правильне визначення мовних явищ лексичного та | 2 |

| | | |
|----|--|----------|
| | граматичного рівнів, присутніх в аналізованому тексті. | |
| 3. | Використання відповідної термінології при усному представленні роботи. | 1 |

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться:

- у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожну правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів - 25;
- у формі творчого письмового завдання. Від максимально можливої кількості балів – 25 за кожну лексичну чи суттєву граматичну помилку знімається 1 бал, за стилістичну, незначну граматичну, орфографічну помилку знімається 0,5 бала, за кожну неправильну постановку наголосу – 0, 25 бала, за невідповідність виконаного завдання темі знімається 1-5 балів залежно від ступеня змістових похибок.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у 3 семестрі є **залік**, у 4 семестрі – **іспит**. Як до заліку, так і до іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

Форма іспиту – письмова. Екзаменаційний білет складається із трьох блоків:

1. Аудіо +завдання
2. Тестові граматичні завдання
3. Прочитання тексту та відповідь на питання

Відповідно екзаменаційна оцінка складається із трьох складових: переклад речень – 15 балів, естові граматичні завдання - 15 балів; прочитання тексту та відповідь на питання- 10 балів.

Критерії оцінювання:

- за повне розкриття змісту без значних помилок нараховується 18-20 балів; за не зовсім повне розкриття – 15-17, за розкриття змісту з неточностями – 12-14; за не зовсім повне розкриття змісту з порушенням логічності викладу – 9-11; за неповне розкриття змісту з порушенням логічності викладу та причинно-наслідкових зв'язків – 5-8; за недостатньо розкритий зміст – 1-4 бали.

- за кожну орфографічну помилку знімається 0,25 балів, за кожну стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну лексичну, а також значну граматичну помилку знімається 1 бал.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

Les relations amicales
 Le caractère-la personnalité
 Les relation du voisinage
 La colocation
 Le programme Erasmus
 L'entretien d'embauche
 Le système éducatif en France
 Le système éducatif en Ukraine
 Parlez de ce qui rend hereux au travail

Le télétravail: pros et cons
 Les catastrophes technologiques et leurs conséquences
 Comment rendre la ville plus verte
 Peut-on vivre sans déchets?
 Des bruits partout
 Les médias traditionnelles
 La structure d'actualité
 La lutte contre la fausse information
 L'épuisement professionnel
 Les techniques pour gérer la surcharge informationnelle
 Les loisirs
 Les problèmes de la santé
 Les voyages et vous
 Le régime et les conditions du travail en Ukraine
 Pourquoi y a-t-il des inégalités entre les hommes et les femmes ?
 Les types de tourisme et d'hébergement
 Parler de sa consommation
 Donner des conseils en nutrition et diététique
 Fumer très peu tue aussi
 Parler des générations
 Que risque-t-on à manger trop de fruits ?

Parler de ses façons d'apprendre
 Parler de son type de mémoire
 Les palais de mémoire

6.6 Шкала відповідності оцінок

| Рейтингова оцінка | Оцінка за стобальною шкалою | Значення оцінки |
|-------------------|-----------------------------|--|
| A | 90-100 балів | Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками |
| B | 82-89 балів | Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок |
| C | 75-81 балів | Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок |
| D | 69-74 балів | Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності |
| E | 60-68 балів | Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь) |
| FX | 35-59 балів | Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання |
| F | 1-34 балів | Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань |

| | | |
|--|--|--|
| | | (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни |
|--|--|--|

**7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»**

**практичні заняття- 140 год. , самостійна робота-63 год. , МКР -7 (III семестр),
практичні заняття- 140 год., самостійна робота-33 год., МКР -7, екзамен –30 год. (IV семестр).**

| Семестр | III семестр | IV семестр |
|---|--------------|--------------|
| Присутність на практичному занятті | 1x7=7 | 1x7=7 |
| Виконання самостійної роботи | 5*6=30 | 5*4=20 |
| Робота на практичних заняттях | 10x70=700 | 10x70=700 |
| Модульна контрольна робота | 25+25+25= 75 | 25+25+25= 75 |
| Загальна кількість балів | 875 | 865 |
| Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів | 8,75 | 14,4 |
| Семестровий контроль | - | 40 |

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Alter Ego+ A2. Hachette Livre de l'élève, 2012. — 228 p.
2. Maia Grégoire. Gracia Merlo. Grammaire progressive du Français. Clé International. Christine Grall, 2010.
3. Claire Miquel. Vite et Bien 1. Méthode rapide pour adultes. Clé International. Odile Tanoh Benon, 2009.
4. Claire Miquel. Vite et Bien 2. Méthode rapide pour adultes. Clé International. Odile Tanoh Benon, 2010.
5. Daniel Berlion. Raphaëlle Bourcereau-Lequeux. Anne-Laure Chat. BLED Vocabulaire. Hachette Livre. – P.: - 2012.
6. Marie-Astrid Bailly-Maitre. Camille Boulouis. Bescherelle, la conjugaison pour tous. Hatier- Paris, 2004
7. Lucile Charliac. Annie-Claude Motron. Phonétique progressive du français. Clé Internationale. Martine Olivier, 1998.
8. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Manuel de français: перший рік навчання. – К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2007.
9. Лисенко О.М., Посібник з граматики французької мови. – К.: Вадим Карпенко, 2010.
10. Опацький С.Є. Français. Niveau débutant. – Київ: Перун, - 200№.

Додаткова література та Інтернет-ресурси:

1. <http://www.lepointdufle.net/imparfait.htm><http://www.hofburg.at>
3. <http://www.bonjourdefrance.com/n9/cdm2.htm><http://www.austria.gv.at>
4. <http://www.etudes-litteraires.com/adverbe.php> 27
5. http://www.synapse-fr.com/grammaire/GTM_0.htm
6. <http://www.francaisfacile.com/exercices/>
7. <http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison= futur>
8. <http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais62520.php>
9. <http://www.lemonde.fr/>
10. <http://www.lecanardenchaine.fr/>
11. <http://fr.euronews.com/>